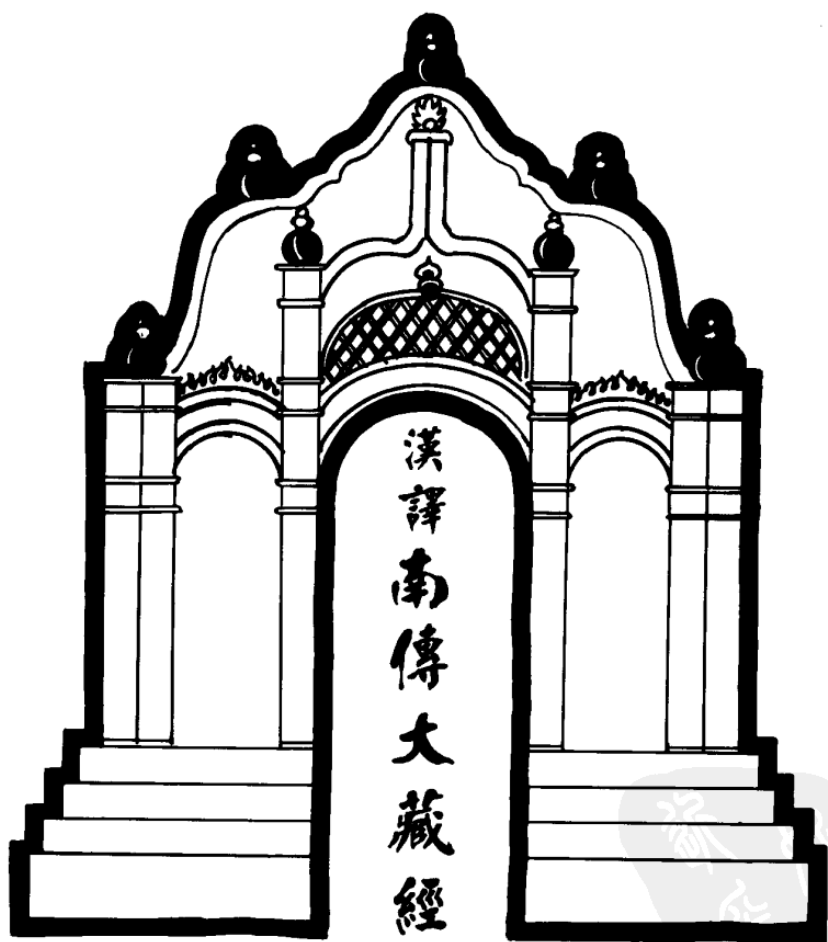


譯漢

南傳大藏經

增訂經典七



漢譯南傳大藏經

新華書店
PDG

請勿翻印



版權所有

經藏大傳南譯漢

元亨寺漢譯南傳大藏經編譯委員會
主任委員 釋菩妙老和尚
監修 印順導師・演培法師
水野弘元博士

Prof DR. Y. karunadasa Ven. DR. K. anuruddha
Prof L.P.N. Perera, Ph.D.

慧嶽法師

郭哲彰

吳老擇

元亨寺妙林出版社

高雄市鼓山區80417元亨街七號

(〇七)五二一三二三六(五線)

(〇二)七六九九五〇八・七六一六一三四(傳真)

四〇三七六九六七 妙林月刊雜誌社

局版台業字第三九三三號

元亨寺妙林出版社

中華彩色印刷股份有限公司

李富美律師

編譯者 審
發行 址
出版 話
地址 話
電話 話
電報 戶
郵政 證
登記 版
電腦 印
承印 版
法律顧問
初版

民國八十三年十月



元亨寺世尊像

凡例

- 一、本藏經參考日本大正新修大藏經刊行會出版之日譯本，並參照Pali Text Society原本，及暹羅本，加以譯出。
- 一、日譯本與原巴利文之精義略有出入者，今皆觀瀾而索源，以巴利聖典爲主，抉其奧論，不當者刪之，未備者補之。
- 一、日譯本於經文行端，標有P.T.S.對照碼，以示原刊行本之頁數，俾便互相對照。今仍沿襲採用，並以阿拉伯數字標出。以便查原文出處。
- 一、經文中「」內之辭句，乃爲補足行文之語氣及助讀者瞭解而加添。
- 一、經文中有……或……乃至……者，依原本之省略。〔……〕或〔……乃至……〕則是日本譯者權宜上之省略。
- 一、凡義理深蹟之辭彙或因直譯而辭理不順者，皆於其下以（……）作簡單夾註。
- 一、人名、地名等專有名詞之音譯，盡量採用漢譯阿含中已有者。然漢譯阿含經主要是依梵文翻譯，故其譯音，並不完全能符合巴利語。
- 一、術語、名相等之採用，大抵援拈漢譯阿含藏之習慣用語。庶幾辭趣一揆，文歸雅飾。
- 一、目次中對經文之說明乃日本譯者之述作。今亦譯出給讀者，容易把握經文之內容。

目次

增支部經典 七

郭哲彰譯

十集（承前）	一
第二五十經（承前）	一
第七 雙品	一
六一 無明	一
六二 有愛	五
六三 究竟	八
六四 證淨	九
六五 樂（一）	一〇
六六 樂（二）	一一
六七 那羅伽波寧（一）	一二

六八	那羅伽波寧 (二)	一六
六九	論事 (一)	一八
七〇	論事 (二)	二〇
第八 願品		
七一	願	二二
七二	刺	二五
七三	可愛	二七
七四	增長	二九
七五	鹿住	三〇
七六	不能	三六
七七	鴉	四二
七八	尼犍子	四二
七九	事 (一)	四三
八〇	事 (二)	四四

第九 長老品……………四五

八一 婆醯迦……………四五

八二 阿難……………四六

八三 芬那……………四七

八四 記說……………五〇

八五 誇……………五二

八六 悟了……………五五

八七 鬥諍……………五八

八八 〔難〕……………六三

八九 拘迦利……………六四

九〇 力……………七一

第十 優婆塞品……………七四

九一 行欲人……………七四

九二 怨讎……………八一

九三	見	八四
九四	跋耆	九〇
九五	鬱低迦	九三
九六	俱迦那	九六
九七	應請	一〇〇
九八	長老	一〇二
九九	優波離	一〇三
一〇〇	不能	一一〇
第三	五十經	一一一
第十一	沙門想品	一一一
一〇一	想	一一一
一〇二	覺支	一一二
一〇三	邪性	一一三
一〇四	種子	一一四

一〇五	明	.....	一六
一〇六	滅	.....	一七
一〇七	洗滌	.....	一八
一〇八	醫（一）	.....	二〇
一〇九	醫（二）	.....	二一
一一〇	消	.....	二三
一一一	無學（一）	.....	二四
一二二	無學（二）	.....	二四
第十二 捨法品			
一二三	非法（一）	.....	二五
一二四	非法（二）	.....	二六
一二五	非法（三）	.....	二八
一二六	阿夷那	.....	三二
一二七	傷歌邏	.....	三五

一一八	此岸……………	一三七
一一九	捨法（一）……………	一四〇
一二〇	捨法（二）……………	一四二
一二一	先驅……………	一四三
一二二	漏……………	一四四
第十三	清淨品……………	一四五
一二三	〔清淨〕……………	一四五
一二四	〔未生（一）〕……………	一四五
一二五	〔大果（一）〕……………	一四五
一二六	〔貪欲調伏（一）〕……………	一四六
一二七	〔一向厭患（一）〕……………	一四六
一二八	〔未生（二）〕……………	一四七
一二九	〔大果（二）〕……………	一四七
一三〇	〔貪欲調伏（二）〕……………	一四八

一三一 〔一向厭患（二）〕 一四八

一三二 〔邪性〕 一四九

一三三 〔正性〕 一四九

第十四 善良品 一四九

一三四 〔善良〕 一四九

一三五 〔聖法〕 一五〇

一三六 〔善〕 一五一

一三七 〔義〕 一五二

一三八 〔法〕 一五三

一三九 〔無漏〕 一五四

一四〇 〔無過〕 一五四

一四一 〔煩苦〕 一五五

一四二 〔積集〕 一五六

一四三 〔引苦〕 一五七

一四四	〔苦報〕	.....	一五八
第十五	聖道品	.....	一五九
一四五	〔聖道〕	.....	一五九
一四六	〔黑道〕	.....	一六〇
一四七	〔正法〕	.....	一六一
一四八	〔善士法〕	.....	一六二
一四九	〔應起〕	.....	一六二
一五〇	〔應習〕	.....	一六三
一五一	〔應修習〕	.....	一六四
一五二	〔應多修〕	.....	一六五
一五三	〔應憶念〕	.....	一六六
一五四	〔應現證〕	.....	一六七
第四	五十經	.....	一六八
第十六	人品	.....	一六八

一五五 〔應依附〕……………一六八

一五六—一六六 〔應親近—大福〕……………一六八

第十七 生聞品……………一七〇

一六七 〔捨法（一）〕……………一七〇

一六八 〔捨法（二）〕……………一七三

一六九 〔傷歌邏〕……………一七三

一七〇 〔岸〕……………一七六

一七一 〔略〕……………一七八

一七二 〔迦旃延〕……………一七九

一七三 〔非法〕……………一八五

一七四 〔因〕……………一八六

一七五 〔出離〕……………一八六

一七六 〔淳陀〕……………一八七

一七七 〔生聞〕……………一九三

第十八 善良品……………一九九

一七八〔善良〕……………一九九

一七九〔聖法〕……………二〇〇

一八〇〔善〕……………二〇〇

一八一〔義〕……………二〇一

一八二〔法〕……………二〇二

一八三〔無漏〕……………二〇三

一八四〔無過〕……………二〇三

一八五〔煩惱〕……………二〇四

一八六〔積集〕……………二〇五

一八七〔引苦〕……………二〇五

一八八〔苦報〕……………二〇六

第十九 聖道品……………二〇七

一八九〔聖道〕……………二〇七

一九〇	〔黑道〕	……………	二〇八
一九一	〔正法〕	……………	二〇九
一九二	〔善士法〕	……………	二一〇
一九三	〔應起〕	……………	二一一
一九四	〔應習〕	……………	二一一
一九五	〔應修習〕	……………	二一二
一九六	〔應多修〕	……………	二一三
一九七	〔應憶念〕	……………	二一四
一九八	〔應現證〕	……………	二一四
第二十	人品	……………	二一六
一九九	〔應依附——大福〕	……………	二一六
	〔餘經〕	……………	二一六
第二十一	業所生身品	……………	二一八
二〇〇	〔地獄天界（一）〕	……………	二一八

二〇一	〔地獄天界（二）〕	二二〇
二〇二	〔婦女〕	二二〇
二〇三	〔優婆夷（一）〕	二二一
二〇四	〔優婆夷（二）〕	二二二
二〇五	〔蛇行法〕	二二三
二〇六	〔摩尼珠〕	二二六
二〇七	〔思〕	二三二
二〇八	〔業所生身〕	二三四
二〇九	〔婆羅門〕	二三七
〔廣說〕		二四〇
二一〇	〔十法〕	二四〇
二一一	〔二十法〕	二四一
二一二	〔三十法〕	二四二
二一三	〔四十法〕	二四三